Vol 3 No. 720
(1) Wednesday December 1, 1909
Entered at Vancouver, B.C. P.O. as second class matter

The Continental News.

明治四十二年十二月一日 (水曜日)
第七百二十號
舊曆十月十九日
(加奈陀郵政院認可)

大陸日報

歐洲電報 (三十日發)

◎ス夫人來倫(敦) 良人殺害の嫌疑を受け最近巴里にて放免されしスタインハイル夫人はデユモン夫人と偽名して昨日當市に着せり

合衆國電報 (三十日發)

◎開戰風説(桑港) 華盛頓よりメーヤ嶋司令官トーマス、フエルプス提督に宛てたる長文の内容は目下碇泊中の運送船一二隻をニカラガ海岸ゐ派遣すべしとの命令なるべしと思考せられ本日海軍社會にては甲論乙駁之が成行に就て喧囂せり沙都より中米紛擾地へ向けて南下しつゝある砲艦プリンストン號は明日當港に到着の筈ゐして軍隊食糧武器一切即時出動の準備を整へ居れり

◎大北線路出水(ベーリン) 今朝の特報によればスケヂット郡を通じて出水非常の惨狀を呈し當市とエヴエレット間各所ゐ汎濫あり損害非常の高に達したりと云ふマウント、ヴアーノンにては本日早朝堤防破潰しラコンネル亦同樣にして兩地とも出水四呎に達し居れりワチカム郡の架橋は一切交通を閉され農園、街道、河川、都市亦何れも汎濫せり

◎天候稍々治まる(シヤトル) 降雨は止んで最早シダ河ホワイトリヴアー谿谷とも何等の危險發生することなからん

墨西哥電報 (三十日發)

◎中米風雲(メキシコ) 墨西哥駐劄ニカラガ公使フランシスコ、カストロ氏は本日ゼラヤより長文の電報を接受したり電文は極力ゼラヤ自身の辭職の浮説に過ぎざることを記しありたり但し氏は墨西哥が紛擾解決を委ねらるべしとのマリアスカル所載の記事を確認したり

加奈陀電報 (三十日發)

◎新線測量(ウイニペッグ) エー、チーダブルユー鐵道技師長ワデル氏は新線測量の爲當地に來着せり

雜報

◎兩殿下御渡滿 旅順表忠塔は先月二十八日に除幕式擧行ありし由にして伏見大將宮殿下には之に御臨場の爲に二十二日神戸發大阪商船會社汽船にて旅順へ赴かせられ乃木大將も同船にて隨行したりと云ふ獨伏見宮殿下ゐは先月二十二日江田嶋海軍兵學校卒業式に御臨場の上東郷大將と共に佐世保より軍艦春日に搭じて同地ゐ向はせられたる由

◎昨夜の評議員會 加奈陀日本人會の定期例會は昨夜八時三十分よりバウエル街一〇三番地なる本部に開催されたり今其模樣を記さんに出席せる評議員は永尾唯一 安野仲太郎 吉崎與七郎 池田久次郎 香村竹次郎 上田稔 佐藤茂平 淺野五明 田鍋與市 岡田惠治 榎本龍吉 玉嶋謹友 田順吉 松枝與四松 長田正平 松倉真市の十八名ゐしてプラネット橋畔の大椿事の善後策に就て遭難者を出せる七縣人會の代表者として熊本縣人會より澤田泰之、鹿兒嶋縣人會より木塲清次郎、福井縣人會有志者の代表者加納法隆、福岡縣人會より有門彌太郎、岡山縣有志者代表として津川壽人及び小林秀次の二氏、靜岡縣人有志代表者林茂三郎の數氏來會し席定まるや山崎會長は今回の大事變に關して如何なる態度を取るべきや所の如き大問題の惹起せる以上加奈陀日本人會は七縣人諸君と相提携し相協力して一致的步調を以て最終の目的を貫徹したき希望にて代表者諸氏の出席を乞ひし旨を述べ次で各縣人會及び有志代表者の意見を開陳されん事を請ふ

▲熊本縣人會代表者 澤田氏は曰く今回の事變には不幸熊本縣人より十九名の遭難者を出せるを以て本會は充分なる覺悟を以て相提携して遺族の滿足し得べき損害賠償を會社に請求し若し會社ゐして應せずんば訴訟を提起してまでも其遺族を滿足せしめざるべからず故に熊本縣人會は出來得るだけの義捐金を募集すべし故に對外的活動は日本人會の援助を請ひたし』云々と

▲鹿兒島縣人會代表者 木塲清次郎氏は曰く『自己の意見を發表する前に一言日本人會に向て今回の事件に就きて種々奔走されつゝある好意を感謝す、さて先に澤田氏の説くが如く諸君と相提携して或は領事ゐ或は會社に各方面ゐ向て活動致したし其ゐ要する費用は出來得るだけ募集し遭難者の遺族を滿足せしむるより外に途なく、又具体的方法は更に諸君と協議したく今此處に腹案なし』

▲岡山縣人有志代表者 津川氏は『未た岡山縣人會の組織なきを以て唯だ有志者の意見を代表して謂はゞ前述の諸君の意見と何等異なるの點なし』云々

▲福井縣人會有志代表者 加納法隆氏は曰く『今回の遭難者中の福井縣人は本縣人會員に非ざるを以て會員として取扱ふべからざるも縣人として相當の聲援を與へたき希望なり』云々

▲福岡縣人會代表者 有門彌太郎氏は『別に前述の諸君の意見と異なる處なく唯だ參考までゐ申度きは多大なる損害賠償を要求して却て日本人の勞働口を減せしむるが如き事ありてはと某白人の謂ひし事あり此邊を參酌して何處までも援助を與へたし』云々

▲日本人會の事務委員 斯く各代表者の意見が略ぼ一定せる上は善後策を急速ゐ講ずべき必要あるを以て各縣人會或は有志者中より二名或は三名の代表委員を選定されたし然して日本人會の委員と相提携し相協議して一致的步調で進みたしとの事ゐて先づ加奈陀日本人會は永尾唯一、榎本龍吉、山崎寧の三氏を指定したり斯くて代表者と日本人會の指定委員と別室にて種々協議する處ありたり其れより諸般の打合せありて散會せるは十時三十五分頃なりき

◎出水被害彙報 各地出水の爲に電柱流失し又は暴雨の爲に電線切斷されて一昨日より昨日にかけては晩香坡は殆ど全く外部との電信交通を得ざりしが昨夜に至りても桑港等へは不通となり居たりシー、ピー鐵道には各所に地崩れあり大北線には出水ありてウエスターン、ユニオン電信の如きも雨を爲さず會社にては急ぎ復舊工事を進捗せしめつゝありと云ふ次に瀛車交通ゐ至りては之亦非常の妨害を受けシー、ピー線の如きは日曜來殆ど運轉阻絶の有狀にて昨日あたり纔かに復舊し初めたるも晩市とノースベンド間ゐは二ケ所の破壞あり今日邊よりは修繕完成すべしとなり猶ナ、イモ來信によれば同地ウエリントン鑛は非常の苦痛を感じたりしが即ちレデースミスよりエキステンション迄の間にてハスラム、クリーク及びナ、イモ河に架したる橋梁二ケ所とも破損し修繕には尠くとも十日を要すべしと云ふ當市水道監督マデソン氏は一昨夜キャピラノに赴き詳細の調査を爲したるが昨日は市技師と手分けして夫々應急修繕工事を督勵し居たり

◎鐵道椿事後報 大北鐵道會社代理人チエスター、ピーデル氏及び東洋貿易會社員柏井男四郎氏は椿事の報に接して沙都より昨夜來晩ウツ、ホテルゐ投宿したるが同氏等は本日大北鐵道會社の法律顧問及び醫師等同道にて新西院ゐ赴き入院中の負傷者並びゐ非儀社收容中の遺骸に就て取調ぶるところあり入院中の負傷者は何れも經過良好なりとのこと

◎山縣公の哀悼歌 哈爾賓に於ける伊藤公不慮の凶變を聞て山縣有朋公の詠じたる哀悼歌はありし世のいさをは玉とくだけてそ海の内外にとゝろきゐける

◎万國家庭教育會議 明年八月万國博覽會を機とし白耳義國ブラッセル市に開設せらるゝ第三回万國家庭教育會議は家庭に於ける兒童教育及び衛生に關する有ゆる事項を比較研究するを以て目的とし日本にも代表員を參列せしめられたき旨通知し來れるゐ依り文部省は目下人選中なりと

◎勸業共進會と日本人會 晩香坡勸業共進會の當事者より日本人會に向て協賛せられたしとの意を通じ來りし爲め前回の評議員會にて滿場一致ゐて協賛の意を表したるは既報の通りなるが昨夜の評議員會ゐて此議論なく議題に上り其結果年額五弗のアンスアルメンバーとなれるもの

永尾唯一 岡田惠治 淺野五明 田鍋與市 佐藤茂平 吉崎與七郎 玉嶋謹 安野仲太郎 香村竹次郎 吉崎與七郎 田順吉 山崎寧 上田稔

化粧品販賣
純眞 粹正 椿
みやけ油
大和商會 小十五番
アレキサンダー街三〇
(電話三九五)
(郵函一四九九)
五色湯

◎服部代議士の東行 滯晩中なる代議士服部綾雄氏は加奈陀内地の農業及び殖民の實況を視察せんため本日午後三時十五分發のシー、ピー、アール線にて愈々視察の途に就かるべく行程は約一週間にてウイニペッグより引返して歸晩さるべしと

◎日本人會の新會員 昨夜の加奈陀日本人會の評議員例會にて協賛を經たる新入會員は千葉縣人本間留吉 群馬縣人清水常吉 鹿兒縣人加藤熊藏 廣嶋縣人澤田半次 伊藤友三郎の五名なりしと

◎上田稔氏の寄附金 日本人會評議員上田稔氏は金十弗を日本人會基本金として寄附したりと

◎日本人會の基本金 昨夜の評議員會ゐて基本金積立問題起り種々論議の結果現在の殘餘金三百六十七弗三十仙の中より基本金として寄附せられたる百十壹弗を元期預金となし他は通常貯金となし多少なりとも利殖の方法を講ずるに一決せり

◎日本人會の月極寄附金 加奈陀日本人會の基本金として毎月壹弗宛を寄附する旨申出でたるもの岡田惠治、玉島謹、永尾唯一、山崎寧の四名なりと

◎佐々木氏の病院訪問 佐々木開教師は本日午前特に彼の鐵道椿事にて負傷したる同胞五名を市病院に訪問したるに何れも經過頗る良好狀同開教師は本日午後サツパーリンのローヤルコロンビアン病院に赴きて同胞重傷者を見舞ひたりと

◎郵便局の移轉 グランヴイル街郵便局は目下什器書類一切を新建築の方に移轉中なるが信書の如きは今日あたり猶當建物にて取扱ひ居たり

◎柏木德兵衛氏の病氣 ヴイクトリヤにある柏木德兵衛氏は中風症ゐ罹り引籠中なるが昨今やゝ快方に赴きつゝあれば多分一週間の後は全快すべしと

◎高橋菊助氏のナ、イモ行 高橋菊助氏は本日ナ、イモのキャンプに歸られたりと

◎靖人 滋賀縣愛知郡稻枝村大字金澤の大島八次郎氏は領事館まで出頭ありたしと

◎日本蜜柑の好評 當市スチユワード、オスカープラオン及びレーンス、フオードに向け日本より發送せし蜜柑の初荷は成績甚だ良好にて何れも檢査を通過したりと

◎池田鑛山賣却の噂 有名なる池田鑛山は愈々ツレイルなるコンソリデーテッド、マイニングエンド、スメルテング會社ゐ約二十万弗にて賣却の議整ひたりとの噂あり交渉は久しく續けられ居りしものゐてグランド、フヨークスなるグランビー會社も讓受けの意ありたるなりと

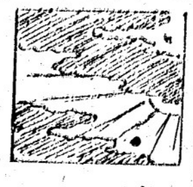
◎日本蜜柑の好評 當市スチユワード、オスカープラオン及びレーンス、フオードに向け日本より發送せし蜜柑の初荷は成績甚だ良好にて何れも檢査を通過したりと

ドッグサモン買入
ニューウエストミンスター市
電話三三七
信夫千代治

土地賣物
●南晩香坡
コーリングウード
(停車場より半ブラック)
一ロット五百弗
現金三百弗殘金十八ケ月
同上
一ロット五百二十五弗
現金百廿五弗殘金二ケ年
以上全部開墾濟
以上の外賣物澤山有之候間此機を逸せず御購入あれ
ウエストミンスター街二二八
土木請負會社
電話三〇二四(郵函五五〇)

天氣豫報

明日(十日)午後五時迄



南風 曇

◎本日の寒暖計 四十一度

電話三三七
信夫千代治

大陸日報

世界の現勢（一）

ゼロン氏の所論に就て

ディリー、テレグラフ紙の特別通信員なるゼロン氏が、コンチンポラリー、レヴユーをかりて自己の世界現勢觀を發表せり、歐亞の政治的現象を冷靜に觀察したるゼロン氏は大膽なる論斷を爲して曰く是等の現象は歸する所、二個の原動力の發作に外ならず、所謂二個の原動力とは何ぞ、則ち民政の勃興、社會主義の勢力是也。

現代の世界は果してゼロン氏の說くが如く民政の勃興と社會主義の勢力てふ二大原動力の發作により轉廻しつゝあるものなる乎、歐亞現代の思潮問題に於て吾人はゼロン氏の所論に贊すべき歟、此問題を解決せんとせば先づ其所論の內容を窺はざるべからず、其要旨ふ曰く

▲露國と支那　露國の專制政治は日露戰爭の難關を經て其根底を崩壞せられたるやの觀ありて多數政治家の內若し一人の眞の首領あらば否な只常識ある一政治家にてもあらば近世の意義に於ける國會政治を徐々として發達助成せしむべく見えたれども不幸ふして露國の政治家は政治狂奮にあらずんば机上の政治家にして今尙の如く如何なる權能を議會に附與し如何なる權能を皇帝に殘留すべきかの問題をさへ決する能はざる有樣なり

淸國ふても人間以上の人間と崇められる、大皇帝は今後數年間には專制政治の宮殿を去りて議會に權能を分たざるべからざるに至れり斯く宇宙頑固の化身とも云ふべき淸國が民政の殿をなして發程せんとは如何なる遠眼の政治家も思ひ設けざりし處ならん

▲土國と摩國と波斯　土國にては暴君中の暴君たる土帝アブダル、ハミッドの治世も漸く最後を告げ皇帝は追放、掠奪、幽閉せられ其宮人は大道に殺られ罪輕きは金を出して漸く生命を贖ひ日陰に埋もれ居たる皇帝は茲に皇位を讓みて目先き資金の新需要起るべき形勢なきのみならず十月卅日償還の國債二千万圓は殆んど全部京阪各銀行の庫中に入るべく又た來る十二月か明年二月に於て整理基金剩餘千六百萬圓丈け更に國債を償還することに內定し居り且つ明年四月一日には國債二千萬圓の償還を行ふこと明かなれば金融の前途は更に一層の引緩みを呈するとも引締るの傾向なし

▲利下說再燃　事情此の如きを以て東京の重なる各銀行は五分以上の利附預金を擁して營業するに於ては收益は日々減少一方に傾むく可きか故ふ各銀行は此現狀を救濟せんとして憂慮苦悶の末一時中絕したる預金利子引下の議再び三井銀行理事者に依りて提唱せられんとするに至れり而して愈より引下決行の曉に於ては大阪側に倣はず斷然之を四分に引下ぐ可く第一及び第百の兩行を除き組合銀行の大部分は金融目下の狀況ふ鑑み大ふ氣乘し來りたれば今回こそは其目的を達するふ至るべし

●湖北艦隊の所管換（廿旨）湖北艦隊中故張中堂が我川崎造船所ふ注文して製造せる砲艦楚謙、楚有楚泰、楚同、楚豫、楚觀の六隻及ひ水雷艇湖隼、湖鷹、湖雁、湖鵬の四隻は湖北の所管となしありしも其經費に窮し維持困難を訴へつゝありしが遽に出張したる洵貝勒の諭示に依り海軍部へ献納の希望なりしが陳總督は張中堂の意見を測り兼ね躊躇しつゝありしに今回張中堂の死去と共ふ之を海軍部所管に移すことゝなり湖北艦隊の司令官朝溫話以も同時ふ海軍部の人となり艦隊と共に下江し目下上海に於て修理中なり尙湖北警備艦は從來の楚材楚安の二艦を以て之ふ充つることゝなりたりと云ふ

▲引締の傾向なし　右の有樣に加へて目先き資金の新需要起るべき形勢なきのみならず十月卅日償還の國債二千万圓は殆んど全部京阪各銀行の庫中に入るべく又た來る十二月か明年二月に於て整理基金剩餘千六百萬圓丈け更に國債を償還することに內定し居り且つ明年四月一日には國債二千萬圓の償還を行ふこと明かなれば金融の前途は更に一層の引緩みを呈するとも引締るの傾向なし

▲獨逸及び西、葡　歷代の君主中最も獨裁君主の素質ある獨逸皇帝も老狐なる前宰相ビューロー公、帝の所謂我がベルンバルドの爲めに究屈なる憲法政治の衣を着せられ昨年十一月には面白からぬ出來事起りて本年六月ビ公は終に辭箱となり終れり而して新宰相ベートマンホルヴエッヒ博士或は獨帝を輔けて帝の獨裁權を徐々として恢復するなきを保せず既に其徵候の出現したるにやと思はしむるものあり之を主張するものあるも是れ俄に信ずべからず西班牙皇帝も從來屢專制君主としての特質を發揮せられたれば暗殺を恐れて警戒を怠り給はざる由なり又隣國の葡牙よりも帝政の沒落を報じ來るの日あるべし』と

日本近信

●預金利下熱再燃（十五日）

▲金融大緩緩　英、獨、米の金融市場に於ては金利引締りたるも海外市場と直接の關係なき本邦市場は商工業不振の結果資金の需要更に起らずして今や未曾有の大緩漫を來し日本銀行の最近貸附割引高僅に八百万圓ふ過ぎず發行餘力は六千八九百万圓の巨額に達せるゝ爲め金利は低落の一方に傾き大阪各銀行の貸附割引は曩頃より一二厘大低落して最高一錢三四厘最低一錢五毛を唱へ東京市場に於ては最高一錢四五厘最低一錢一厘の安含みにて當座貸越日步は一錢六七厘に低落しコールの如きは日步の如何に拘はらず殆んど取り手なき有樣なり

告宮城縣人會員

第三回定期總會十一月開催之處都合に依り延期す右廣告仕候

第三回會費一弗五十仙

自四十二年十一月至四十三年四月

區內評議員へ御拂込相成度候

第二回支出決算は追て配布仕候

郵函　宮城縣人會

八一八

耳と目

對韓策の展開ふついては一般に片唾を呑んで待ち携へて居るが昨今の樣子ではどうも片唾の呑み損らしい△政務局長急遽の渡滿も此際必ず意味あることゝ想像さるゝがもし意味ありとすれば寧ろ之にあらずして彼にありはすまいか滿洲ふは行くが朝鮮には行かぬと斷言して居る△大久保大將が歸つて來ぬので何か云ふものもあるが之も時節柄職掌柄寧ろ當然の事でないか矢張り今少し犯人裁判の進行を見なければ俄に彼是云ふわけには行かぬ

海陸花蓮　物產委托問屋　食料品直輸商　泉德商店
神戸海岸六丁目　（電話 Izutoku Kobe）
米國鹽鮭輸入の季節と相成り候に付大多數御送荷願度候特別の注意を以て取扱ひ可申候

杏花樓
本樓はカロル街五三三にて南京料理及そば類を營業致し室內淸潔にして夜は電燈にて晝の如くし御客扱ひの叮嚀と美味ふて安いことは市內隨一なり
杏花樓成記謹啓

▼關根旅館　バウエル街三五五　館主　關根勇五郎
（電話エー四三六一　郵函六一〇）

移轉開業
元宮崎旅館跡　アレキサンダー街
一富士

▲各種時計附屬品
▲貴金屬寶石類
▲金銀細工
▲時計修繕
晚香坡バウエル街三〇一
松林時計舖

Quong Chin, Jeweller.
7 Pender St. Vancouver, B. C.
裝飾品
金銀細工物一切
弊店は十數年來當地に於て營業致し居り價格低廉にして品質は上等精巧なるは保証仕るべき所に候
何卒大方の紳士淑女諸君陸續御來店の上御購求あらん事を願上候
ペンダー街七番
廣珍寶玉舖
（郵函六四六八）

和洋雜貨食料品
ユキスプレズ
晚香坡市バウエル街四五
郵函　五四三
電話　三九五
堀善商店

石碑、圍ひ石等の據附至極廉價に貴需に應じ候用材は當州產又は輸入石何れにても御好みに任せ候
晚市ウエストミンスター街と第十六街の角
チャンドラー
（電話四六六三）
Patterson & Chandler

內外雜貨書籍類一切並に製菓卸販賣
バウエル街四三七
でんわ六〇
郵函五七五
鈴木商店

御旅館大北館
停車場よりも埠頭よりも至つて近く且つオートモビルにて御送迎可仕何卒御投宿の程希上候
シアトル市南第五街二一六
砂田和三郎
（電話インデ五二一八）

移轉廣告
今般都合に依りバウエル街の新築三層樓なる二百廿二、廿四、廿六のホール、ビルデングを借受け十月一日より移轉し一層の勉強を以て營業可致候間倍蓰の御愛顧を願上候
筑豐館
館主　宮崎彥市
電話二七三三

尙は婦人洋服裁縫所も同所ふ移轉致すべく候
裁縫師　宮崎てる

はり、按腹、按摩、灸治
今般左記の處に於て右の治療開業從事仕り候間何卒御愛顧の程願上候
晚香坡市バウエル街二三六
林旅館內六號室
鎌倉與作

THE CANADIAN NIPPON SUPPLY CO. LTD.
PHONE 839　VANCOUVER, B. C.　P. O. BOX 736
シーピーアール鐵道人夫募集
日壹弗五十仙より壹弗六十仙
外ふオーバタイム澤山あり
並ふインシン磨き募集
御望の御方は續々御申込ありたし
申込所　電話八三九　郵函七三六
晚香坡市ペンダー街九四四
日加用達株式會社
同　晚香坡市バウエル街三六〇
支部（電話三九七）

日加合同貯蓄株式會社
The Japan & Canada Trust Savings Co., Ltd.
銀行事務
執務時間　午前九時ヨリ午後六時迄　土曜日午後九時迄
商事受托
日本送金　當座預金　貸附　日貨南轉
定期預金　荷爲替　貯金　チェック引換
米穀　麦粉　流鮭　流鱒　依托販賣　木材買附　加奈太バンクーバ市バウエル街
取締役　田村新吉
333 Powell Street, Vancouver, B. C.
Phone 123　P. O. Box 150

奧樣とれた鍋どんの問答
奧樣とれた鍋や近頃大層コックが上手に成つたね—
下女とれた鍋（オホ……）奧樣左樣では御座いません近頃正上印の醬油を用ゐますので其れで總てのものが味旨く出來ますの正上印醬油は大層善いですね
福引券付（正上印）醬油賣出し廣告
醸造元　下總佐原町　景品
一樽に付金貳弗六拾五仙
加瀨庄治郎
ウエストミンスター街代理店
大河原商店
（電話三八二一）（郵函一三八五）
遠隔の地よりの御注文は着金次第に御送り可申候但し運賃は御自辨の事
第一等　拾四金婦人用金時計　一個
第二等　拾四金婦人用指輪　一個
第三等　拾四金製ブローチ　一個
第四等乃至拾等　洋傘　一本宛

混血美人を尋ねて

……巴里の妹廿年……

……振て歸國す……

横濱在留の歐米人の間に『九番』の評判隱れなく新來の外人中一たびは必ず敬行して此樓に遊ぶ者多き爲め其名海外にまで聞えたる横濱娼廓永樂町一丁目の貸座敷神風樓に山村ツメ（三）といふ美人あり外人專門の妓樓には珍しからぬ英語佛語も梅子は朋輩ふ一入優る達者が身の幸となりて碧眼紫髯の紳ふ夜毎日毎の新枕晨に英の源氏を送れば夕に佛の平家を迎へ絶え間なき接吻に金蠶を謠はれ妓名のあやめを其儘ふミッスアヤメの名は元居留地の内外さては山の手一圓遊治郎ふ持囃されけり誠や此のあやめのツメ子齢こそ三十路を越へし姥櫻なれど隆鼻豊頬況して肥り肉の色他くまで白く花は今を盛りの艶やかさに身も魂ひも打込んで來る外人も尠なからぬがツメ子は明治の初年横濱居留地の外商間に聲名を馳せたる佛國人ルーナと本邦美人山村ヨツといふ夫婦の間ふ生れたる娘にてナミ（三十）といふ一人の妹ありしも廿年前父はナミを伴ひ萬量の波濤を遙々と故國巴里へ歸臥したる後母子は父が遺せる尠なからぬ財産を携へて故五番工の許へ嫁ぎ柳禪との間に二男一女を設けしが柳禪が繪畫研究の爲め米國へ滯在中密夫と不義の快樂に耽りたる夢長からず本來空の無一物に歸りたる餘儀なき始末ふ立至りしかばツメは十七の春神風樓へ身を賣りて偖こそ全盛を謠はるゝ次第なるが其後柳禪及び母ヨシは黄泉の客となりしも巴里に在る妹ナミは明暮れ故郷の空懷しく先頃遥々歸朝して母や姉の身の上を尋ねしも親身の姉が浮川竹の淵に沈みて涙の乾く間とては無るべき身が反つて暢氣ふ星霜を送り金銀珠玉に驕をちりばめ横濱唯一の妓樓ふ榮華の限を盡し居るふは果れ果て姉の窶眞を貰ひ受くるも匆々ふ悄然として巴里へ向け發足せしふは聞く人ナミの心裡を察して涙の袖を絞りしといふ

◉東西婦人の相違

彫刻研究の爲めベルギー始め歐洲各國に在る畢八ケ年にして此度歸朝せられし武石弘三郎氏の談片ふ曰く

▲社交界に於る虛榮熱ふ浮かされたる現代多數の女學生が理想とする外交官夫人は果して外國に於て如何なる生活をなしつゝありや何事も現實は冷かなるものにて彼等の狀態誠ふ氣の毒なるものあり世界社交の中心地たる佛國ふありては社交服一着に少くとも四百圓を擲たざるべからず且それも一着では事足らざるにかゝる巨費の負擔に堪ふるは大使公使は知らず其以下の者に至りては望むべくもあらず元來社交に拙き邦人がかくの如き物質上の不足を有し之に加ふるに日本人の躰格劣等なる事を以てす日本婦人が外國社交界ふ立ちて花と歌はるゝが如きは到底夢想だも出來ぬ現狀なり

▲短所と長所　日本婦人が西歐婦人に比し大に劣れりと思はるゝは家庭に於いて秩序なき事なり西洋婦人は家具調度の整頓に心を用ゐ夫が外出する時ふも夫をして帶だ足袋だと靴ぎ廻らせる日本婦人の如き失態なし左れど其品行を比すれば反對ふて西洋婦人は未婚の間こそ純潔を保ち得れ一度び社交界に入れば境遇ふ支配されて素行修らずこれは夫は妻の信書の秘密を破る輩なく又妻の訪問客に接するを得ざる等敎地の風習に伴はれたる弊害なり云々

◉松茸移入三万餘個

京都大阪方面より東京に送附さるゝ松茸の數量は歳々中々の高に上り本年は別けて其出來高宜しく去月一日より卅一日ふ至る間東海道線を經て東京に入りしもの三万四千七百九十七個ふ達し昨年に比較する時は實に一万百廿九個の增加即ち四割一分强なりと

大馬の賣物
ペンダ街大北鐵道館（南京町）
大北運送會社
でんわ四〇五、六〇五

晩香坡料理店組合
アレキサンダー街三〇〇『いろは順』
宮木事 一富士
ウエストミレスター街 梅香（電話R四三六二）
バウエル街三三三 山科亭（電話 二七七九）
バウエル街 丸熊（電話 三〇一九）
バウエル街 吾妻（電話エル一二〇七）
ウエストミンスター街 菊乃家（電話 三九九八）
バウエル街二二九 日乃出
バウエル街二六六 もみぢ（電話エル二四八四）

○各種洋料理周旋
○汽車汽船切符販賣
○旅館清潔丁寧
バウエル街二三五 松本旅館

宿屋室内清潔
和洋雜貨食料品
晩香坡市東カドバ街一五一 紀の國屋（電話六八三番）（郵函五一〇番）

再び開業一層の勉强！
バウエル街三五五 九州洋食店
關根旅館下層

御めし
生そば
しるこ
すし品々
御祝餅ちんづき
ようかん製造卸小賣
バウエル街三五九戎屋旅館向側
電話三八二七 や 梶木店

着品々
うどん
ぞうに
大福餅

電話二四二六
バウエル街三五八 戎屋旅館第一第二號室
醫士 木下德太郎（郵函……四五〇）

葬儀一切取扱
ウエストミンスター町六二一 アームストロング グエドワード 葬儀社
Armstrong & Edwards.
620 Westminstere Ave. Phon 1390 Vancouver B.C.

吳服及家具類一切
（直段種々）
日本人方の御來店を待つ
グランビル五七五電話三五一 ゴールドン ドライスデル
Gordon Drysdale ltd 575 Granville St. City.

書籍
◉當用日記
懷中日記 英文日記
◉新年用各種繪葉書
毎月發行の各雜誌類
バウエル街三五七 雜貨商 內田書籍店
◉賣藥（でんわ一五八一）
S. UCHIDA 357 Powell St., City.

ビーヤ卸賣
プレミヤ
キャルガリー
オリンピヤ
エ、イ、サックリング商會
ジャクソン街端（電話一八七二）
日本人部主任 榎本恒治
バウエル街四三三二階（電話エル四八五四）

○婦人子供衣服
○同附屬品
○ボンネット
○きれ地各種
其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候
舊ドラスデール跡 ダアビッド スペンサー
David Spencer & Co.
Hastings St., w. City

●服地新拵澤山着荷●
晩香坡市ウエストミンスター街二二五 田鍋洋服店
●迅速叮嚀本店特色●
同街同番地 だるま床
高等西洋風呂

センチュリー旅館
室內清潔取扱叮嚀
尚は部屋貸も食事付御宿泊何れも御需に應ず可候
クランブルック停車場前
植松龜吉
（郵函一〇四 電話一一九）

●金員貸與
●歸化証下附請願手續
●法律事務
●對白人交涉事件
例へば鐵道若くはソーミル就働中負傷したる場合其の原因に依り一千五百弗までの損害賠償金を請求するを得其の他此の種の對白人交涉の依頼ふ應ず
●新たにヘレングライセンス御入用の方は御來談あれ下附請願代辯の依頼に應ず
でんわ三八八六 永尾事務所 パウエル街一〇三

W. OYA 457 Powell St., P.O. Box 82 Vancouver B.C.

●冬服及靴類
着荷
冬物一切
◉特別大勉强
バウエル街二一八 日英商會
石崎常吉 宇井兵造
（電話一六〇〇）

和洋食料品一切其の他雜貨類
晩香坡市バウエル街四五七 電話二四二五 大屋商店

大勉强寫眞
ウエストミンスター街二百二十八番 有門寫眞館
Y. ARIKADO STUDIO 228 Westminstere Ave Vancouver B.C.

地所賣買
土木工事負
電話五二四二 佐伯事務所
アーレー一三四 松宮商店裏手
134 Westminster Ave, Alle Vancouver, B.C.

Yucho Cho Studio 5 Pender St. W. Vancouver, B.C.
弊館に於て耶蘇降誕祭紀念の爲め本日より向廿日間特別割引定價の二割引にて撮影可致候此機を利用し御撮影を祈る
晩市西ペンダー街五番二階 十一月廿日 周耀初寫眞館

理髮店
取扱叮嚀
◀ムールし貸▶
◀潔清內室▶
あります 塩突玉
ルエ九〇一四 バウエル街四八四 晩香坡街三百三 電話エ八四
中川床

●諸工事請負
郵函二五五 バウエル街二三九 東洋負會社（電話二五五八）

廣嶋屋旅館
鐵道、材木、ソーミル其他勞働周旋
食料品販賣
日本行郵船切符取次
其他萬事御便利和計り可申候
麹販賣仕候
英領加奈陀バンクーバー市アレキサンダー街二三〇
佐藤茂平
電わ一六一七番（郵便函五八〇番）

會員に限り領事館諸願届の手續其他雜務の依頼總て無手數料にて取扱ふ
執務時間午後一時より三時迄
加奈陀日本人會
バウエル街一〇三

當旅館は室內清潔にて取扱叮嚀に御客樣の御便利を計り可申候
當旅館には玉突場の設あり
ヴ井クトリア市フイスカード街五一六、五一八
大澤旅館主 大澤林之助
「電話 九六四」

葬式一切取扱
北晩香坡市ロンスデール街 グランビル街一〇三四
電話三四八六 ハロン葬儀社
Harron & Bros.
Phone 3486 1034 Granvil St. Cor 8Th & Lonsdal Ave, North Vancouver, B.C.

肉類販賣
バウエル街二六二 肉類販賣店は今回持主がかはりました。新鮮しい獸肉、鳥肉なんでも取揃へてあります
ごうか御買求めの上御試しください
バウエル街二三六 ムーデー店

鮭網、ヘリン網、曳網、テレト、帆木綿、漁具一切及び上等の革製又はラバーブーツ格安に賣捌申候
ウォター街六八「電話二四二」
イーリプセット
E. LIPSETT 68 Water St.

尚京御料理並そば
そば十仙
わんたん十仙
御料理は御好ふ應じ何でも出來申
ビクトリア市フイスガード街五六二
宴珍樓

エキスプレス
晝夜に不係御用便申すべく候
ウエストミンスター街二二七、二二九
でんわ三八二一 大河原兄弟商會運送部

復讐　二代鏡

『第十九席』

桃川燕林講演

此の木村屋が秋津瀉の下宿でございます是へ來てスツカリ話をした事を巖石は少しも知らず十文字の駄六や三本熊十を内山へ殺して宜い様嫌に歸つて來ました　巖「野郎共モー親方は殺たらうな　小「是ア兄弟子歸んなさいました親方は殺る所ぢやアございません貴所の歸りを待て居なすつた　巖「ツムそうかと小角力取を連れて奥へ來ると秋津瀉は布團の上に大丸座を搔き部屋の者も二三人貴面目になつて待て居る様子縁側の處ろは大蠟燭を三三挺附け傍を見ると手桶に水も汲んであり何だか様子が所しいゆゑ病持つ足の灘右衛門　巖「親方さんまだに休みなさりませんか　初「ヤア巖石戻つたか寢る所ぢやない汝に些ッと聞たい事があつて待て居た　巖「何んの事でごんすエ　初「外でもないが汝は社内の内山へ呼ばれたさうだが呼んで下されたに客人は何所の何方ぢやエ　巖「那ア大阪の堺筋呉服屋の旦那さんでございます　初「ウーム呉服屋の旦那さすが額前きふ十文字の痕があるかエ　巖「エーッ　初「コレ那はな備後の尼の道で厄病神同様にいふて居た十文字の駄六といふ博奕打なり盛賊なり從て居る二人もどうせ碌な奴ぢやアあるまい夫と兄弟分だの友達だのといふからは汝も餘ッ程呉い奴だ其上金の無心をされて其の金が出來ぬゆゑ明日は拔石文五郎と我の相撲を幸ひに負るから其の通り場所で勝負をしろといふのは如何さま博奕をする同様サア夫ばかりぢやアない那の駄六親父が動ともすると尾の道の一件といふた時汝の面の色が變つたが備後の尼の道で何をして來た　巖「親方夢にも知らぬ黙儀立て内山の客といふたら商人に相違ない　初「吐すない汝ヒツ〳〵話して居る内の間で玆ふ居る玉五郎が殺らず出て掛取て來たサア角力の掟は知つて居やア千兩箱を笑附けられても搾らへ角力は取らんといふのは角力の立前夫に金がないゆゑ搾らへ角力を取るのヤレ尾の道の一件のと耳珍らしい事吐すナ野郎何の事ちやかいふて終へ　巖「夫ア親方どう黙儀しなされても私に覺えは些ともない大方玉五郎が私を惡んで親方にない事を云ふたに相違ざりませんといふのを聞かず秋津瀉は飛び掛つて巖石を踏倒し素裸身にして終ひ用意の荒葉を以てグル〳〵卷に縛り上げる大勢の若い衆ゐ縛られながらも減らず口　巖「乃公を縛つて何うするんぢやエ役人さん見るやうゐ縛つて置てへ黙儀立てか仮令打うが叩かうが覺ねのない事は覺えはないサア打てサア叩け師匠といへば大事なもの今までは堪へて居たが私の身体を打たが最期師弟の縁は是限り今花形の相撲りを捨てたら都屋が淋しくなると飽まで惜き一言にさしもの初右衛門もモー堪らず　初「野郎是でも汝は白狀しぬへかど土間へ灘右衛門を蹴落して汲み置きの水を一手桶頭からザンブリとぶつ掛ました掛られながら巖石は口を開いて其水を一口呑んで　巖「アー醉醒めに水の味は又別だ

はり、灸治
右開業仕候間御愛顧の程願上候
ニューウエストミンスター市
コロムビア街八六三
田上洋食店二階
郵函三一八
廣瀬廣吉

男女洋服裁縫
バウエル街四一七
（電話三九七）
芦川助次郎

高等御旅館相模屋
内外漢車漢船切符取扱
各種勞働口周旋
晩香坡市アレキサンダー街三一三
館主　青木米吉
（でんわ二七五）（郵函五八八）

醫術開業
生徒一般左記の處にて醫術獸醫の診察に應ず
晩香坡市廣嶋屋旅館
電話二六一七
郵函五八五
醫師　岩下繁

新築三階家
Hotel Ikeda
245-251 Powell St.
Vancouver, B. C.
Tel R1361-4229
館主　池田久次郎
總て勞働口迅速周旋
漢車、漢船切符取扱
塲球遊高
（電話）砂一三六一　砂四二九R　砂二二

貸ルーム
特別安價
晩香坡市バウエル街二四五
池田旅館
電話（R一三六一）（四二二九）

ほねつぎ　筋揉み
子宮病
右治療の需めに應ず
バウエル街東郷桂庵内
永井直吉

御得意様へ
先頃來丸万の隣りなる新築家屋造作中の處今度彌よ出來上り候に付去る九日より一層大勉強を以て開業仕り御得意様の御需めに應じ申候間倍舊御引立あらん事を伏して奉希上候
魚類一切　青物類
バウエル街二百六十二番
田中六彌
電話四三九八

即席御料理
バウエル街二三七
『電話』二九一四
はるこ
はやこ
玉代
ときわ

◎ときは床
◎ときは湯
バウエル街二三七番地

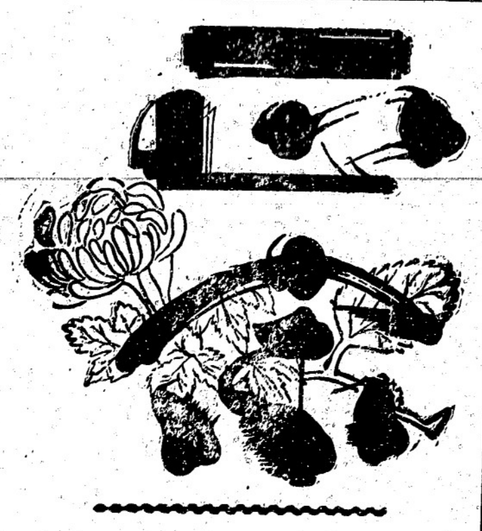
◎内外食料品一切
◎日本大工道具一切
◎陶磁器竹漆器類
◎刀剣類
◎宇治銘茶各種
右卸小賣仕候尚各位の御便利の爲日本内地へ御注文品は何品に不限多少を論せず迅速御便利に取扱申候間多少に不拘御用仰付被下度候
晩香坡市バウエル街三三三
神戸屋
（電話二四三三）（郵函五七九）

特別大勉強
あめ菓子製造
和洋雜貨
食料品一切販賣
晩市バウエル街五六八
電話エル四二八一
鳴瀬商店

日本美術雜貨
ガバーメント街一四三八
電話一六二八
永野萬藏

日本美術雜貨
英領加奈陀ヴィクトリア市ドグラス街一一七
電話一三三五
永野商店

日本美術雜貨
食料品販賣
スアト街一六二九
永野商店
（電話二三四）（郵函九二）



晩香坡市ウエウバ街五〇二
日進合資會社
電話二三二〇　郵函一三八九

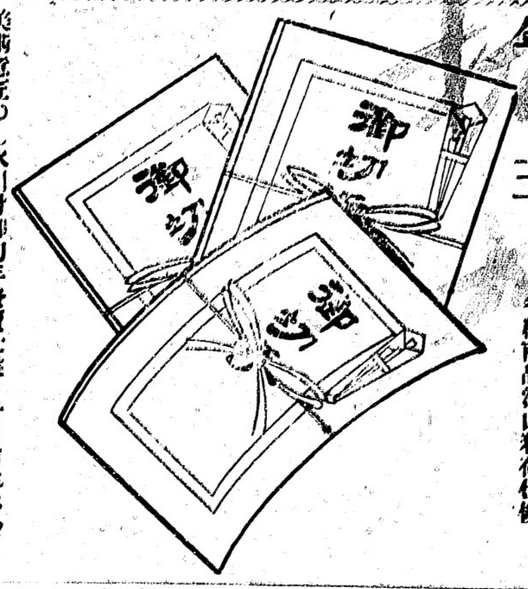
P.O. BOx 629　Phone 2848
J. KORENAGA
15 Cordova St., E.
Vancouver, B. C.
日本製鮭網各種
日本製木綿網各種
英國メキシコカリホルニヤ産食鹽
晩香坡市東カドバ街一五
直輸出入
委托販賣
各食料品
商是永壽吉
電話二六四八（自宅二五九二）（郵函六二九）

旭屋旅館
當館は萬事親切を旨とし各種勞働口の周旋漢船漢車切符の取次可仕候
バウエル街二七〇
郵函八八五
でんわ二〇六七
谷口熊太郎

寫眞撮影の依頼
晩香坡市キーフワ街八二八
利根川
室内寫し毎月二回出張
出張所　サッパートン日本教會裏手小杉方

WOOD VALLANCE & LEGGAT LTD
8to12 Cordova St. 23to29 Hastings St.
日本人諸君に謹告す
ストーブいろ〳〵
キャンプ向の品は
何でもあります
晩香坡市カードバ街八、十二
ヘスティングス街廿三、廿九
ウッドバランス商會

M. Furuya Co.
47 Hastings St., W.　Vancouver, B. C.
美術意匠の上水引付御切手發賣仕候に付き何卒多少に不拘御用命仰付被下度候
電話にて御通知次第早速店員參上申すべく候
古屋商店
晚香坡支店
（電話一八一二）（郵函九三四）



歲暮
御贈用として
各種商品澤山發賣仕候

朝日精米所
勉強
電話五一三二
郵函五〇五
二五一番地

獨立旅館
各種勞働口周旋
バウエル街四四一番地
受負事務所
館主　内田千代七
バウエル街四三九番地
郵函五七五、電話六〇
商務旅館　室内清潔

藝備旅館
代書及各種勞働口周旋
バウエル街
電話エル四二三五
大中稔夫
醫士　佐々木英治

早川洋服修繕所
町幅　確實　迅速
美府プランチャード街一二一九
主任　熊谷泰治
同フラート街八〇〇
早川二朗
洋服裁縫並び修繕一切仕候
新西院廣告

大陸日報取次所
ニューウエストミンスター市
ブラッキー街一三
電話六〇四　郵函四〇五

◎とうふ◎そば
◎すし
其他御手輕御料理
ニューウエストミンスター市
よしのや事　沖永由松

▲玉突塲
▲土地賣買
▲勞働口周旋
ニューウエストミンスター市
ブラッキー街一三
電話六〇四（郵函八九三）
大西榮二郎

精米所
玄米は九州の上物
食味の良き事受合
其他食料品雜貨等
なんでも廉價販賣
ニューウエストミンスター
三國、藤原商會
電話三一三
郵函八六八

南京料理並そば
料理は市内第一等室内は清潔多人數宴會は特別勉强す特に日本人諸君を歡迎す
ニューウエストミンスター
ラメージ街シンキー商店裏
叙華軒　チヨワヒン

なんでもある店
最廉價販賣
ウエストミンスター市
コロムビア街
成記　シンキー

南京料理並そば
支那物雜貨商
ニューウエストミンスター市
モイネス街（郵函六三三）
德和隆

家庭雜話

女の見たる

殖民地の女

（五）　影子

不相變、ユムさんはスパリ〳〵と煙草を煙管につめては濃茶をすゝつて氣焔を吐く『宗教家の活動といふ事は決して演說や講話をする事のみではないと思ひますネ』とクリスチャンがクリスチャンを攻擊するが如き態度を示して來た、妻しは『活動と云ふ事の意味は』と聞きますと『在留青年社會の空氣は未だ比較的健全ですよ、不健全なる思想は却て婦人社會に蔓つて居りはすまいか、宗教家の活動は宜しく此婦人社會の一般に向て試みらるべきものでは御座いませんか』と立板に水盤上に球を轉すが如くである『左樣』と合槌を打ちますと、ユムさんは稍々反身になつて『憐なべき思想上の貧者である、婦人社會に宗教家はなせ一歩を踏込まないでせう、殊に酌婦社會に落し腐敗した其社會に運命の薄幸に泣く可憐の婦女子を救ひ出す方法をなせ講じないでせう、妻しの考へでは此等の婦女子を救ひ出す事は宗教家の責任でもあり又た必ず効果のあるものだと信じて居ります、聖なる神の道を說くには教會や會堂でするとの限られたものではない、イエスは路傍に立つて墮落せる幾多の婦人を導いたではないですか、移民地社會の空氣を厳清するには先づ婦人社會を改善しなければ到底駄目ですね』と此處までユムさんの話を聞て居りますと、戶を叩く音がする『たゝ入り下さい』『まア△△さんですかた久し振り、さアどうぞ』と新來の一婦人に椅子を勧めた、妻は此をよいしほゝしてユムさんの家を辭しました、雨と風は未だやまずに、物凄い電車の響きが夜陰に響く、妻は道すがら、あれが移民地のオールド、ミスでバイブル、ツーメンなのかと思ひますと、嫌な嘲かはしい樣な、涙が沸きました、墮落婦人の救濟を叫んだ婦人は却て救濟さるべき憐れなる思想上の不具者ではない歟と思ひますと冷たい涙が頰を流れました（完）

料理の栞

▲鷄肉玉菜卷き　鷄肉を庖刀の刄の方にて粗く叩き崩して茹でて搾りて味淋醤油にて味よく煎りたる煎豆腐の冷却したるものと等分に混合し一枚づゝはがして茹でたる玉菜に包みて鍋の中に並べスープを蓋ふ程入れ落蓋をして中火にかけ玉菜の軟になりたる頃少量の醤油を加へ暫時煮て鍋を下し器に盛り煮汁をかけて少しく胡椒を添へる

寄書

雨中旅行の一週間

『十二』　ゼー、エム生

中島氏妻女の案内で、其裏の果園を一覽した、妻女は叮嚀に果樹の年齢や収穫の模樣等說明した、園内には間作として日本午蒡を栽培して居るが、地味は能く之に適し毎年勘からぬ収穫があると云ふ、又た同園の一隅には數十羽を飼養してあるを見受けた、聞く處によると果園及養鷄の業は熊吉氏家族の閑仕事で主人熊吉氏は製材會社の鐵道工事及伐材の受負を爲し、數十名の同胞人夫を督してチエメナスを距る十餘哩の山間にキャンプを構へ日曜日の外は歸宅しないとの事である

夫れより矢田領事と共に向側の西本善太郎氏の雜貨店に赴いた、午後三時余は諸氏に別れを告げて南下の列車に飛び乘つた行李をダンカンに置忘れてあるのを思出して止むなく同所に下車して再び岡崎商店に至り尙一夜を茲に送つた、翌朝十時發の列車で天長節以來十二日振でヴイクトリヤの陋居に入つた、今回の行程悉く行く處、到る處雨と風に苦しめられて、歸宅後僅か一日にして再びプリンセス、ヴイトリア號で晩市の人となつた、斯の如き繁忙の生活を送る事既に二年有半過去を思ふて感慨なきを得ない

（完）

雜錄

軍事通信員の魂膽

（四）　ケー、エム子

氏は猶曰くつまり最も早く飜譯して一番先きに打電するの必要があるからである、陸軍省なぞは其場で直ぐ飜譯させたが例へば事務所へ飛歸つて來ても私はタイプライターへ掛けて直接に之を英語の電文に書換へる、そして外國通信員に示してやつた事も往々ある、が折角これを機敏にやつても海底電信は米國經由のものと歐大陸を經る所謂イースタンと云ふものと二線あるが其明いて居る方へ使へばよし不幸にしてふさがつて居る方に打つゝからうものなら飛だ目に遇はねばならぬ、而してこれを探知するのは秘密あ厲して居るから明言出來ぬが此點は本社の方で非常な便宜を與へて與れたのである尙は一つ惱ませられたのは電信局の締切時間ゐあはせる事であつた西洋には締切時間がないが日本にはある、十時だ、十時過ぎると一分の差異で翌日となつて了ふ、これは通信員にとつて實に苦痛の問題である、然るに當時海軍省の公報などは發表されるのが毎時も夜の九時半であつて殘すところ僅に三十分、其間に如何なる長き公報も英譯して了はねばならぬ、其苦心は察して貰ひたい、時としては七轉八倒しても間にあいうもない場合がある、折る折には斷念して夜中に書いて置き明朝局があくや否や駈込むのである、うれから熟々苦しいと思つたことは電話の鈴に眼を醒される事である、うれは此職務だから一刻も氣の許されぬのは當然の事で七、八月の頃旅順落城の噂が劇しいときなどは海陸軍省、帝國ホテル、其他あらゆる場所へ入りこんで機密を探らうとしたが殊に參謀本部には二晝夜を一睡もせずゐ明かした事さへある

讀書餘錄

（五）　任紐育大學教育學々士　西山鬼谷

tion, (Houghton mifflin Co.) アレン氏の『家庭學校及休暇』と題する書は先づ學校及家庭の性質を究め家庭教育上の注意を述ぶるに讀書訓育、娛樂、健康の諸要項を以てし、通俗ゐ實際教育の要義を明かにせり、現今家庭教育の必要熾んに識者によつて唱導せらるゝに當り此の種の著ある寔に喜ぶべきことなり、余は此の書は世の賢き母と教育家にすゝむ

◎Allen's Home School, and Vacation, (Houghton mifflin Co.) アレン氏の『家庭學校及休暇』と題する書は先づ學校及家庭の性質を究め家庭教育上の注意を述ぶるに讀書訓育、娛樂、健康の諸要項を以てし、通俗ゐ實際教育の要義を明かにせり、現今家庭教育の必要熾んに識者によつて唱導せらるゝに當り此の種の著ある寔に喜ぶべきことなり、余は此の書は世の賢き母と教育家にすゝむ

米國醫學士　内外齒科　森平鎌太郎　バウエル街二四五池田旅館内一、二號室（電話アール一三六一）

内務省免許産婆　助産の御依頼ゐ應じ申候　バウエル街三（二階二號室）　大澤もとゑ

▲夜十二時過ぎてからそばだとかうどんだと騒がれると全く安眠の防害だから其處らの大きな宿屋に泊つてる者二才共以後注意しろ（不眠生）▲妾事當年十七歳に相成り日本にて女學校二年迄修業し今春或る目的の爲め渡航致候目下某白人の内にて勞働致居候可成は新聞社か又は會社等へ勤務し居らるゝ方に結婚した し望みの方郵函一二三四五迄御通知煩はしたし（求婚女）▲今度の矯美團の芝居を見に行くなら三日共御出でなさい馬鹿に奇拔の趣向ばかりぢやうな（芝居通）▲日曜の晩に丸熊に行つて水道の水が惡いから料理が出來ないと云つてゴーアンを食はされたのは誰（立閑生）▲あまりウンニャウンニャに憋氣るとたかあさんに叱られるよそれよりか一弗五十仙の會費で洗濯屋の裏にでも御出で（よし子）▲指環を貰ふとたとつちやんに叱られるぢやハンカチそれもいや、ぢや香水いや、ぢや白粉、それもいや、何の事だか分らないが○子に聞いて御覽（八人組）▲畑有つての辛種命あつての物種だ近頃は慷死や變死が多いから御互に氣を附けねばならぬ（生命保險）▲天災地變時を知らず先ゐ電車の衝突あり今又流車轉覆同胞慘死の椿事あり在留同胞此際殊の外注意すべし（考婆心）

▲廣告▼

S.OKAZAKI　P.O'BOX 82 DUNCANS B.C.　▲日本美術雜貨食料品　▲男女洋服裁縫、修繕、色揚　▲下宿及勞働口周旋　右誠實懇篤を旨とし營業仕候間不相變御引立願上候　晩香坡島ダンカンス停車場前（郵函八二）　岡崎茂商店

▲かまぼこ製造　今回左記の處に於て右製造を相始め候ゐ付何卒御引立の上多少ゐ不拘御用仰付下され度伏して希上奉り候　尙御注文は西村魚店にても取次可申候　バウエル街四二三の横町　平居熊吉

御祝もち　ちんつき　▲羊羹　▲饅頭　▲むらすゝめ　其他菓子色々製造御小賣　精々勉强可仕候間多少不拘御用仰付被下度願上候　東カドバ街二〇八　警察署隣　福本店

大安賣　日本人のた方は是非とも當店へ御出で下さい　晩香坡で一番好いそして一番綺麗な店は當店です　今週中は特別大安賣　御婦人用洋服、下着、コート、帽子、手袋等其他また男子用品一切　西へスチングス街二九、三二、三三、三五　スタークグラスゴ　ハウス　Stark's Glasgow House

開業廣告　今般左記之處に於て旅館開業仕候間何卒御引立の程伏て願上候敬白　晩市バウエル街一二四　高知旅館　館主　志賀宅馬

食料品一切　和洋雜貨　瀨戸物。大工道具一切　晩香坡市バウエル街二二三　三五九七　松宮商店　日加運送社

移轉廣告　今回都合上パウエル街三四五土田商店二階に移轉仕り清潔親切を旨とし從前の通り旅館業相營み候間續々御投宿の程奉希上候　バウエル街三四五　前岡旅館

寫眞　安いのと變色せざるは當店の特色なり　カドバとカーロルの角（オイシタベイの二階）　エー、サヴアード　A SAVARD Cor. Cordova & Carrall St.

水パイプ、流し取付け又は設計等すべて下水まわりの仕事は早くて極安く致しますから何卒御用仰付られ度候　東ヘスチング街二三九　ダブリユー、ブラウン　電話七七〇　W. A. BROWN 239 Hastings St. City.

日加精米所　日加運送店

コロムビア蓄音機　月賦販売　日本人の家庭に最も適當なる蓄音機にして音調美妙なる點に於ては他の追從を許さず　内田洋服店（電話一一四）

◎中國上米卸小賣　◎貸搗き仕候　◎味噌醤油卸賣　日本米御買求めの節は「エス」印に御注目被下度御一報次第迅速に御届け可申上候　アレキサンダー四七四　日加精米所　日加運送店　御用の節は電話三五六九又は三八二七にて被仰付度候　持主　酒井鶴之助

●貸間あり　晩香坡第一の並ゐ藥湯　アレキサンダー街　五色湯

新荷到着　◎鹽鯖　◎鹽鯨　内外食料品一切　青物果物卸小賣　其他當國産の青物、果物大安賣致すべく候間隆續御買上被下度伏して奉希上候　電話三三九三　バウエル街二二四　岩本商店

洗濯業　從來よりも一層改良方法を用ひ迅速町嘩に御用相辨じ申候　ウエストミンスター街三八　大倉洗濯所

リスク　化粧品　懷中仁丹　消化良藥　毒消ゼム　世界一かぜ藥　御遠方注文は御送金次第迅速町嘩に御送附申す可く候　バウエル街二四九（郵函四二七）　磯村藥舗　P. O. Box 437 Vancouver B.C.

何故皆樣は拙者方へ寫眞を撮るにお出になるかと云へば拙者が廿五ケ年の經驗を有し何時も皆樣よ滿足を與へるからであります　御存知なき方は試みに撮つて御覽なさい　カドバ街十四番二階　ホワイト寫眞館

デンウオーク　シングル山のデンウオーク人夫募集　募集すず日給は　御望の御方はバウエル街四五七まで御來談被下度候　大屋商店　人夫募集　亨弗七拾五仙

廣告　◎御ぜめし　◎うどん　◎そば　◎たゞ卷むし　◎志津ぼく　◎志のだ　其他種々御好みに應じ調製仕候　バウエル街二六四　元前川商店跡　電話四三九八　○　万

日本雜信

金澤便り（十二月廿日）

當社通信員報

●縣廳會新築案　石川縣廳の新築は縣第二課に於て調査したる所によれば總額二十万圓内外を要するを以て行啓紀念事業として明年度より二ケ年繼續を以て遂行すべく約年額を明年度豫算に繰込みたるも縣費多端の折柄今一兩年繰延ばすべしと云ふ者あり高等官の豫算會議にも二三異論者ある由にて議論紛まらず明年度豫算總額の計上さるゝを待ち其可否を審議することゝなりたるが多分否決さるべき形勢なりと云ふ

●製糸傳習所修了式　鹿島郡にては去七月一日より約廿名の製糸傳習生を募り三ケ月間傳習所を開場したるが去廿一日を以て修了し去二日午後三時より鹿嶋郡衙樓上に閉場式を兼ね修了證書授與式を行ひたるが大塚事務官補出張臨席し開會あるや若松技手は開場以來の成績經過を報告し證書の授與を申請し柴田郡長は修了生十三名に證書及賞品を授けて告辭を朗讀し次で大塚事務官補、室塚鹿嶋郡蠶糸組合長等の祝辭あり四時閉會せり

●蠶種共同購入補給　江沼郡にては蠶糸奬勵の一策として原種用蠶種を共同購入し飼育せんとする向ふ對し原種一蛾毎に三厘宛六万蛾を限り補給する由にて今回其規定を定めたるが補給すべき蠶種は同郡内に製造せる青熟繭の二種に限りるものなりと

●豊年祭　石川郡の山方各村は例年になき豊作にて湯涌村の如き毎年赤痢病發生せるも本年は未だ一名の患者もなきより其祝意を兼ね三日の天長節ふは宇羽場にて豊年祭を執行し在郷軍人團青年團の總會を開き學校教員及僧侶の講話をなし餘興として相撲の催しあり

●天秤に觸れて負傷　河北郡川北村字大浦吉川太左衛門は一日字才田へ井戸堀りの手傳に行き居りしに豊臣天秤に觸れて左頰部より耳に掛けて負傷しれば早速應急手當の上金城治病院ふ入り治療中なるが生命は別條なしと

醫術開業
内外科婦人科
仙臺醫學專門學校
醫學士　大家武夫
晩香坡市バウエル街二三五
松本旅館第一號室
電話二二四六…郵函九三六

移轉廣告
今般都合上十月廿一日よりバウエル街三八二田村銀行の隣へ移轉致し一層の勉強を以て雜貨商相營み候間何卒倍前御引立の程奉願上候
バウエル街三八二
ますや商店

●理髪業
九月廿一日より開業
清潔にして叮嚀御試しあれ
バウエル街四二三
滋賀縣人　宮川留次郎

寺倉洋服店
洋服新調は弊店に限る

二八そばやうどん。めし
其他御好みふ應じ御料理可仕候
バウエル街三三二
古木床

K. MIYAKE
P. O. Box 102
Duncans B. C.
右臟實懇切ふ營業仕候間同胞諸君御引立を奉希上候
ダンカンス市ガバーメント街
（郵函一〇二）電話四二
三宅喜之助
▲和洋食料品及魚類販賣
▲宿屋業並に勞働口周旋

●土地賣買及び通辯
バウエル街二百五十一
小島林之助
堀七藏

ちんつき御鏡餅
例年の通り多少に不拘御用仰付被下度願上候
バウエル街四五一
吾妻亭下府
もちや梅園
（電話アール二四六三）

S. UENO
Nanaimo B.C.
P. O. Box 515
▲日本美術雜貨食料品販賣
▲貸しルーム
▲勞働口周旋
ナナイモ市コンマーシャル街四四號（郵函五五）
上野商店

品質佳良
ウエストミンスター街一一八
新井洋服店
上田料理店の下層
特別安賣

醫術開業
内、外科、眼科
宮崎旅館第九十號室
豫備陸軍々醫
野尻睦男

●日本郵船會社切符販賣
横濱、神戸行切符販賣
（ヴキクトリヤ行切符付）
●加賀丸
十二月廿一日出帆
晩香坡宿屋組合

食料品及び雜貨
バウエル街一二六
池田十七吉

ドレスメーカー
晩香坡市バウエル街二四四
宮崎てる
電話二七二三　郵函二三四

勞働口周旋　地所賣買
受負業　通辯
領事館諸願届書代筆
晩香坡市バウエル街三〇〇
共進社

Code Western Union
Cables Kinyu Sha.
PHONE. 2721　270 Powell St.
NIPPON KINYU SHA.
銀行事務
（當座預金　貸附　手形引替　利子附貯金預金　定期預金）
本社事務所は日本郵便支局事務所と接近し居れば日本送金等に最も便利なり
頭取　エー、マキボーイ
重役　是永壽吉
主任　エ、ブイ、ガーデナー
日本金融株式會社

南京御料理並そば
料理は市内一等の美味
蕎麥は充分ふ材料精選
多人數宴會は特別勉強
場所は南京町停車場前
室内手廣にして最清潔
日本人諸君は常に歡迎
東ベンダー街二三二【二階】
宴新樓

何でも月拂にて賣捌申候
ウエストミンスター街
四一六、四一八　電話七七一
ハツチングス家具會社
家道具類
カーペット
オイル
クロース

食料品
及び雜貨
バウエル街一二六
池田十七吉

ウエストミンスター街一一九
淺野五明事務所
電話三九八二　郵函一一〇

諸件代書
墳墓建設請負

香村兄弟商會
檢査市本田町四丁目
六丈番地　支店
晩香坡市バウエル街二六九
郵函二二三　本店
スウイトキャンタル卷煙草の中包紙五枚御持參下され候はゝ同じ煙草一個上可申候

石細工一切
如何なるものにても御需めに應じ最も廉價ふ調製仕るべく候間御用仰付けの程願上候
バウエル街三八二
福島屋旅館内
福島縣人　高橋鶴吉

美味の日本米御望みの御方は一スター印に御注意の上最寄の商店にて御買求め被下度候
晩香坡バリス街二四九
郵函二五四〇
日本精米所
特主　根來勝之助
醤油卸賣

日本新荷到着
蜜柑　新葉生姜
わさび　うど
ごぼう　さといも
右の品々本日着荷仕候從來の魚類青物其他各種取揃へ置き申候間多少に拘はらず御用命希上候
バウエル街二五三
西村魚店

特別大勉强
景品進呈
和洋雜貨食料品
絹布類化粧品
一切卸し小賣
今般業務擴張仕り何れも販賣品に限り現金に共ふ商品ならず御買上金高に應じ五十仙毎に一枚づゝ景品として進呈仕候間繼續御來店の程願上候也
晩香坡市バウエル街三六九
大勉强かまぼこ
手にてかまぼこ製造販賣
前川商店
電話三七二〇郵函一三〇六
貸ルーム
百段は御面談の上階

The B. C. Electric Railway Co. Ltd.
PHONE 5000
Van. Gas Co., Ltd. Phone 5000
新式燈光
電燈は最も安全で低廉な燈光です特にタングスタン式の電燈は通常のものより三倍の光力を得られ其上費用は安あがりです當社は別に精巧な反射器をも發賣して居ります
御一報次第直ちに社員參上の上詳細の説明を致します
事務所及電話番號
瓦斯會社ご同樣

瓦斯の便益!!

カーローラグ
ルイ街四三
ルイ街五七
電話五〇〇五
五八〇〇

晩香坡瓦斯株式會社
料理ご瓦斯
バタが欲しいのに能なもルクを買ふのは馬鹿げて居ると氣の附く御方は石炭の代りに瓦斯をお需めなさい、瓦斯は石炭の粹ですから灰と廢物と煙を引去た熱其ものはつまり瓦斯ご同樣です、熱ばかりをお需めなさい餘計なものに金をお拂ひになる必要はありません、瓦斯をお需めになることは即ち愉快と清潔を意味します、社へお出で下さらば詳しく説明も致し温熱用料理用に就ての各種類を御覽に入れます

イエール、マリン
エンヂン
此エンヂンは四輪の物にてビーシキ州中他の場所にては建築されず使用容易ふし又何れのエンヂンよりも少量のギヤソリンにて充分なり漁夫諸君の御使用には御便宜他ふ比を見ず大いさは五、十、十五、二十馬力の四通りありて何れも更ふ二割の動力は餘計に發生せしめ得べし
製造所はニユー、ウエストミンスター！シヤイーク
機械工場

本紙（一ケ月枚五三十五仙）
定價（六ケ月貳弗五拾仙）
（郵券代用一割增但一切前金の事）
廣告料
臨時廣告（一行三日以内拾仙）
（一行一週間同貳拾仙）
普通廣告（一ケ月一吋參弗）
（三ケ月以内同二弗）
（六ケ月以内同壹弗）
（一ケ年一吋壹弗五拾仙）
（但一面の特別廣告は普通の三倍）
電話二四番　郵函五五〇　業務三〇五　編輯三〇二
發行兼編輯人　山崎鶴
The Continental News
Published Daily Except Sunday
124 Gore Ave. Vancouver, B.C.
P.O.Box 550　Phone 3065　3024
Published by Yasashi Yamazaki